HUSOVA CESTA
HUS-WEG

PODROBNOSTI O CESTĚ / *Reisedetails*

délka tras / *Streckenlänge:*

celkem / gesamt	ca. 790 km
Husova cesta v Čechách / Hus-Weg in Böhmen	ca. 250 km
Jan Hus na Zlaté cestě / Jan Hus auf der Goldenen Straße	ca. 150 km
Husova cesta z Norimberka do Kostnice / Hus-Weg Nürnberg - Konstanz	ca. 390 km

Výškové metry / *Höhenmeter*

celkem / gesamt	↑ 11.000 m	↓ 11.200 m
Husova cesta v Čechách / Hus-Weg in Böhmen	↑ 3.900 m	↓ 4.400 m
Jan Hus na Zlaté cestě / Jan Hus auf der Goldenen Straße	↑ 2.500 m	↓ 2.100 m
Husova cesta z Norimberka do Kostnice / Hus-Weg Nürnberg - Konstanz	↑ 4.600 m	↓ 4.700 m

nejvyšší nadmořská výška / *höchste Erhebung:* 760 m ü. NN
nejnižší nadmořská výška / *tiefster Punkt:* 190 m ü. NN

OSTATNÍ TURISTICKÉ STEZKY / *Weitere Wanderwege*

- **Vintířova stezka** / *Gunthersteig*
- **Zlatá cesta** / *Goldene Straße*
- **Zlatá stezka** / *Goldsteig*
- **Svatojakubská cesta (severní větev)** / *Jakobsweg (nördlicher Zweig)*
- **Svatojakubská cesta (jižní větev)** / *Jakobsweg (südlicher Zweig)*
- **Fränkischer Gebirgsweg** / *Francká horská stezka*
- **Golsteig** / *Zlatá stezka*
- **Nurtschweg**
- **Vilstalwanderweg** / *Turistická stezka údolím řeky Vils*
- **Jakobsweg** / *Svatojakubská cesta*

HUSOVA CESTA
HUS-WEG

přehledová mapa / *Übersichtskarte*

Plzeňský kraj a Horní Falc
Region Pilsen und Oberpfalz

Po stopách mistra Jana Husa
Auf den Spuren von Meister Jan Hus

Husova cesta je dálková pěší poutní trasa. Symbolicky následuje mistra Jana Husa na jeho poslední životní pouti z Čech do německé Kostnice, kde byl v roce 1415 upálen. Stezka je rozdělena na tři části: první část začíná v pražské Betlémské kapli a vede přes západní Čechy až na česko-německou hranici (cca 250 km). Navazující druhá – bavorská část sleduje až do Norimberku trasu historické obchodní stezky, takzvané „Zlaté cesty“ (cca 150 km). Třetí část vede z Norimberka a pokračuje přes Ulm až do samotné Kostnice u Bodamského jezera (cca 390 km). Husova cesta vychází z tradice křesťanských poutí, avšak i z myšlenek, které Jan Hus zastával. Putování po této stezce může být příležitostí k přemýšlení o toleranci, historii i krajině, ale také nám může připomenout, jak důležité je v našich životech odhodlání, odvaha a pokora.

Der Hus-Weg ist ein Fernwanderweg. Symbolisch zeichnet er den Meister Jan Hus auf seiner letzten Pilgerreise von Böhmen nach Konstanz in Deutschland nach, wo er 1415 verbrannt wurde. Der Weg ist in drei Teile gegliedert: Der erste Teil beginnt an der Bethlehem-Kapelle in Prag und führt durch Westböhmen bis zur deutsch-tschechischen Grenze (ca. 250 km). Der zweite Teil folgt in Bayern der Route der historischen Handelsstraße, der sog. „Goldenen Straße“, bis nach Nürnberg (ca. 150 km). Der dritte Teil führt von Nürnberg über Ulm nach Konstanz am Bodensee (ca. 390 km). Der Hus-Weg basiert auf der Tradition der christlichen Pilgerreisen, aber auch auf den Ansichten von Jan Hus. Das Wandern auf diesem Weg kann eine Gelegenheit sein, über Toleranz, Geschichte und Landschaft nachzudenken, aber es kann uns auch daran erinnern, wie wichtig Entschlossenheit, Mut und Demut in unserem Leben sind.

Cestování ve středověku a dnes
Reisen im Mittelalter und heute

Husova cesta vede kroky poutníků místy, kterými Jan Hus pravděpodobně skutečně procházel. Střední Evropu totiž již v raném středověku propojovala poměrně hustá síť obchodních cest, po nichž do míst blízkých i vzdálených putovali kupci, ale též vyslanci, diplomaté, vojáci, mniši či řemeslníci. S rostoucím významem těchto tras se rozvíjela také blízká města a rozšiřovala se nabídka služeb nabízených pocestným. V pravidelných intervalech denních etap byly kolem cest postupně budovány ubytovací kapacity a hostince. Nejinak tomu bylo v případě Zlaté cesty, která byla tou dobou významnou spojnicí mezi Prahou a Norimberkem a po níž dle historických záznamů Jan Hus se svou družinou projížděl. Je však nutné zdůraznit, že tehdy málokdo cestoval pro potěšení. Náznaky turismu, tak jak jej známe dnes, je možné nalézt až v pozdním středověku, a to především v podobě poutnictví motivovaného křesťanskou vírou.

Der Hus-Weg führt die Pilger an Orte, durch die Jan Hus höchstwahrscheinlich gereist ist. Im frühen Mittelalter war Mitteleuropa bereits durch ein relativ dichtes Netz von Handelswegen verbunden, auf denen Kaufleute, aber auch Botschafter, Diplomaten, Soldaten, Mönche und Handwerker in nahe und ferne Länder reisten. Mit zunehmender Bedeutung dieser Routen entwickelten sich auch die nahegelegenen Städte und das Angebot an Dienstleistungen für Reisende wurde erweitert. Nach und nach wurden in regelmäßigen Abständen entlang der Routen Unterkünfte und Gasthäuser erbaut. Nicht anders war es im Falle der Goldenen Straße, die zu jener Zeit eine wichtige Verbindung zwischen Prag und Nürnberg darstellte und auf der Jan Hus und sein Gefolge den historischen Aufzeichnungen zufolge reisten. Allerdings muss erwähnt werden, dass zu dieser Zeit nur wenige Menschen zum Vergnügen reisten. Hinweise auf den Tourismus, wie wir ihn heute kennen, finden sich erst im Spätmittelalter, vor allem in Form von Pilgerreisen, die durch den christlichen Glauben motiviert waren.

VYDAVATEL / *Herausgeber*
Via Carolina - Goldene Straße e.V.
Naaber Straße 5b, 95671 Bärnau
www.goldene-strasse.de

Husova cesta je v česko-bavorských příhraničních regionech rozvíjena díky projektu č. 288, „Husova cesta – Plzeňský kraj a Horní Falc“, který je spolufinancovaný z prostředků EU prostřednictvím Programu přeshraniční spolupráce Česká republika-Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

Der Hus-Weg wird im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet dank des Projekts Nr. 288 „Der Weg des Jan Hus in der Region Pilsen und der Oberpfalz“ umgesetzt, das von der EU im Rahmen des Programms für grenzübergreifende Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 kofinanziert wird.

Ziel ETZ | Cíl EÚS
Freistaat Bayern – Tschechische Republik
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko
2014 – 2020 (INTERREG V)

Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Evropský fond pro regionální rozvoj

Partneři projektu / *Projektpartner:*

- *Regionální rozvojová agentura Plzeňského kraje, o. p. s. (CZ)*
- *Via Carolina – Goldene Straße e. V. (BY)*

www.husovacesta.cz
www.goldene-strasse.de

KRESBY / *Zeichnungen:* *Michal Kratochvíl, www.mkgrafika.cz*
GRAFIKA / *Gestaltung:* *Markus Frank, www.stift.land*
PŘEKLAD / *Übersetzung:* *David Vereš, www.cz-uebersetzungen.com*
MAPOVÝ PODKLAD / *Kartengrundlage:* *Open Street Map*
TISK / *Druck:* *Druckerei Kohl, Tirschenreuth*

Prostě od všeho na chvíli odejít
Einfach mal weg von allem

Každý poutník má svůj vlastní životní příběh a důvod, proč vyrazil na cestu a vzdal se pohodlí, které dnešní civilizace nabízí. Impulsy, které lidi k dálkové pěší turistice vedou, jsou rozmanité, stejně jako lidé samotní. Většina z nich chce jednoduše vypnout, odpočinout si od každodenních povinností a najít klid v poklidné atmosféře cesty. Jiní hledají životní výzvu nebo dokonce sami sebe, duchovní zážitek či způsob, jak se vyrovnat s ranami osudu. Zatímco mnohé turistické stezky ve střední Evropě jsou přeplněné lidmi a samota k rozjímaní se na nich hledá jen těžko, Husova cesta nabízí ideální příležitost, jak si během putování od lidí odpočinout, načerpat energii i nové dojmy.

Jeder Pilger hat seine eigene Lebensgeschichte und seine eigene Motivation, sich auf die Reise zu begeben und auf den Komfort der heutigen Zivilisation zu verzichten. Die Beweggründe, die Menschen zu Fernwanderungen treiben, sind so unterschiedlich wie die Menschen selbst. Die meisten von ihnen wollen einfach nur abschalten, eine Pause von den alltäglichen Verpflichtungen einlegen und in der friedlichen Atmosphäre der Reise Ruhe finden. Andere suchen eine Herausforderung im Leben oder sogar sich selbst, eine spirituelle Erfahrung oder einen Weg, um mit Schicksalsschlägen fertig zu werden. Während viele Wanderwege in Mitteleuropa von Menschen überlaufen sind und Einsamkeit zur Besinnung nur schwer zu finden ist, bietet der Hus-Weg eine ideale Gelegenheit, sich eine Auszeit von den Menschen zu nehmen, neue Energie zu tanken und beim Wandern neue Eindrücke zu gewinnen.

Na co nezapomenout!
Nicht vergessen!

- pevná, stabilní, nepromokavá, prodyšná a pohodlná obuv, náhradní obuv
- náhradní ponožky a náplasti na puchýře
- batoh s vyztuženými zády
- trekové hole
- pohodlné oblečení (včetně triček, spodního prádla, kalhot, šortek, mikiny, větrovky, pláštěnky, pokrývky hlavy), rychleschnoucí ručník
- zápalky / zapalovač, kapesní nůž
- peníze / kreditní karta, doklady, pojištění
- mobilní telefon s navigací, nabíječka, powerbanka
- potraviny a zdroje rychlé energie, nápoje, láhev na vodu
- lékárnička, léky (včetně léků proti bolesti, horečce, střevním potížím)
- repelent proti hmyzu, opalovací krém, prostředky osobní hygieny (včetně zubního kartáčku a pasty, mýdla, kapesníků, toaletního papíru, dezinfekčního gelu, vlhčených ubrousků)
- deník poutníka, něco na psaní, pas na razítka
- popř. stan, spací pytel a plynový vařič
- mapa, informační materiály a důležitá telefonní čísla

- *festes, stabiles, wasserdichtes, atmungsaktives und bequemes Schuhwerk, Ersatzschuhe*
- *Ersatzsocken und Blasenpflaster*
- *Rucksack mit verstärktem Rücken*
- *Bequeme Kleidung (u.a. T-Shirts, Unterwäsche, Hosen, Shorts, Sweatshirt, Windjacke, Regenmantel, Kopfbedeckung), schnell trocknendes Handtuch*
- *Streichhölzer / Feuerzeug, Taschenmesser*
- *Geld / Kreditkarte, Dokumente, Versicherung*
- *Handy mit Navigationsfunktion, Ladegerät, Powerbank*
- *Lebensmittel und schnelle Energielieferanten, Getränke, Wasserflasche*
- *Erste-Hilfe-Kasten, Medikamente (u.a. etwas gegen Schmerzen, Fieber, Darmprobleme)*
- *Insektenschutz, Sonnenschutzmittel, persönliche Hygieneartikel (u.a. Zahnbürste und Zahnpasta, Seife, Taschentücher, Toilettenpapier, Desinfektionsgel, Feuchttücher)*
- *Reisetagebuch, etwas zum Schreiben, einen Pass für Stempel*
- *ggf. Zelt, Schlafsack und Gaskocher*
- *Karte, Infomaterial und wichtige Rufnummern*

Kouzelná místa česko-bavorského pohraničí
Zauberhafte Orte im bayerisch-tschechischen Grenzgebiet

Husova cesta prochází nejen významnými městy s mnohými kulturními památkami, ale i malými vesnicemi či dokonce samotami. Především v okolí česko-bavorské hranice pak nabízí poznání míst, která byla po staletí ovlivňována různorodými zvraty, avšak dodnes si uchovala malebný ráz, čistou přírodu a poklidnou atmosféru. Milovníkům pěší chůze tak dává možnost nejen zažít „kus divočiny“, ale i poznat naše historické kořeny. Husova cesta je nadčasová a vhodná téměř pro každého. Vede rozmanitou krajinou, údolím řek, náhorními plošinami i hlubokými lesy. Díky převažujícímu rovinatému terénu, dobrému značení, upraveným cestám a dostatečné síti služeb v okolí se jedná o ideální poutní stezku pro začátečníky. Není na co čekat! Stačí jen sbalit batoh a vyrazit! Šťastnou cestu, poutníku!

Der Hus-Weg führt nicht nur durch wichtige Städte mit vielen Kulturdenkmälern, sondern auch durch kleine Dörfer oder sogar abgelegene Orte. Vor allem in der Nähe der bayerisch-tschechischen Grenze bietet sie einen Einblick in Orte, die im Laufe der Jahrhunderte durch verschiedene Wendungen beeinflusst wurden, aber dennoch ihren malerischen Charakter, ihre reine Natur und ihre friedliche Atmosphäre bewahrt haben. Er bietet Wanderern nicht nur die Möglichkeit, ein „Stück Wildnis“ zu erleben, sondern auch unsere historischen Wurzeln zu entdecken. Der Hus-Weg ist zeitlos und für fast jeden geeignet. Er führt durch abwechslungsreiche Landschaften, Flusstäler, Hochebenen und tiefe Wälder. Das überwiegend flache Gelände, eine gute Beschilderung, gut gepflegte Wege und ein ausreichendes Netz an Dienstleistungen in der Umgebung machen ihn zu einem idealen Fernwanderweg für Anfänger. Nicht lange überlegen! Einfach den Rucksack packen und auf geht's! Gute Reise, Wanderer!